

# YR ARGLWYDD YW FY MUGAIL.

(*The Lord is my Shepherd.*)

ANTHEM I BEDWAR LLAIS, GAN

JOSEPH PARRY, (Pencerdd America.)

LONDON, Dec. 12th, 1869.

*Moll.*      *Pastoral*

**ACCOMP.**

**Soprano.**

**Alto.**      *Yr Arglwydd yw fy Mugail ni bydd eis-ieuan  
The Lord is my Shepherd I shall not*

**Tenor.**

**Bass.**      *Yr Arglwydd yw fy Mugail ni bydd eis-ieuan  
The Lord is my Shepherd I shall not*

**Soprano.**

**Alto.**      *ar-naf. E - fe a wna i mi orwedd, orwedd mewn por-feydd gwelltog, he  
want. He maketh me to lie down, to lie down in green pastures, he*

**Tenor.**

**Bass.**      *ar-naf. E - fe a wna i mi orwedd, orwedd mewn por-feydd gwelltog, e - fe  
want. He maketh me to lie down, to lie down in green pastures, he lead*

Hughes a'i Fab, Wrexham.

(1)

O.N., 8d.; Solfa, 2d.

## YR ARGLWYDD YW FY MUGAIL.

Rall.

Tempo. *p*

fe a'm tywys ger llaw y dyfroedd taw - el. E - fe a ddychwel fy enaid,  
leadeth me be - side the still wa - ters. He re - stor - eth my soul, he

Rall.

Tempo. *p*

fe a'm tywys ger llaw y dyfroedd taw - el. E - fe a ddychwel fy enaid,  
leadeth me be - side the still wa - ters. He re - stor - eth my soul, he

Rall.

Tempo. *p*

a'm tywys ger llaw y dyfroedd taw - el. E - fe a ddychwel fy enaid,  
eth me be - side the still wa - ters. He re - stor - eth my soul, he

Rall.

Tempo. *p*

fe a'm tywys ger llaw y dyfroedd taw - el. E - fe a ddychwel fy en - aid, e  
leadeth me be - side the still wa - ters. He re - stor - eth my soul, he

Rall. pp

*p*

Cres.

fe, e - fe a'm harwain, a'm harwain ar hyd llwybrau cyf - iawn - der er  
lead - eth, lead - eth me in the paths, in the paths of right - eous - ness

Cres.

fe, e - fe a'm harwain, a'm harwain ar hyd llwybrau cyf - iawn - der er  
lead - eth, lead - eth me in the paths, in the paths of right - eous - ness

Cres.

fe, e - fe a'm harwain, a'm harwain ar hyd llwybrau cyf - iawn - der er  
lead - eth, lead - eth me in the paths, in the paths of right - eous - ness

Cres.

fe, e - fe a'm harwain, a'm harwain ar hyd llwybrau cyf - iawn - der er  
lead - eth, lead - eth me in the paths, in the paths of right - eous - ness

Cres.

YR ARGWYDD YW TY MUGAIL.

The musical score consists of eight staves of music for four voices. The first two staves are soprano, the next two alto, the next two tenor, and the last two bass. The music is in common time, mostly in G major, with some changes indicated by key signatures. The lyrics are in Welsh, with English translations provided below them. The vocal parts are labeled with 'dim.' above the staff, except for the bass part which has 'dim.' below it. The lyrics are as follows:

mwyn ei e - nw.  
for his name's sake.

mwyn ei e - nw.  
for his name's sake.

... pe rhod-iwn ar hyd glyn  
Yea, though I walk through the val-ley of the

Ie, pe rhod-iwn ar hyd glyn  
Yea, though I walk through the val-ley of the

cys - god ang - eu, Ie, pe rhod - iwn ar hyd glyn cys - god  
sha - dow of death, Yea, though I walk through the val-ley of the sha - dow of

cys - god ang - eu, Ie, pe rhod-iwn ar hyd glyn cys - god  
sha - dow of aeth, Yea, though I walk through the val-ley of the sha - dow of

YR ARGLWYDD YW FY MUGAIL.

ang - eu, nid ofn-af ni - wed, nid ofn - af ni - wed, can - ys yr wyt  
death, I will fear, will fear no e - vil, for thou

ang - eu, nid ofn-af ni - wed, nid otn-at m - wed, nid  
death, I will fear no e - vil, will fear no e - vil, I will

ang - eu, nid ofn-af ni - wed, nid ofn-af ni - wed,  
I will fear no e - vil, I will fear no e - vil,

ang - eu, Ie, pe rhod-iwn ar hyd glyn eys - god ang - eu,  
death, Yea, though I walk through the valley of the sha - dow of death,

ti : gyd - a mi, dy wia - len a'th ffon : a'm ey -  
art : with me, thy rod and thy staff : they comfort

ofn - af ni - wed, dy wia - len a'th ffon, a'th ffon a'm ey -  
fear no e - vil, thy rod and thy staff, they com - fort

can ys yr wyt ti gyd - a mi, dy wia - len a'th ffon, a'th ffon a'm ey -  
for thou art with me, thy rod and thy staff, they com - fort

can - ys yr wyt ti gyd - a mi, gyd - a mi, dy wia - len a'th ffon . . .  
for thou art with me, with me, thy rod and thy staff . . .

YR ARGWYDD YW FŶ MUGAIL.

sur - ant, a'm ey - sur - ant. Ie, pe rhod - iwn ar hyd glyn  
me, they comfort me. Yea, though I walk through the val - ley of the

sur - ant, a'm ey - sur - ant. Ie, pe rhod - iwn ar hyd glyn  
me. they com - fort me. Yea, though I walk through the valley of the

sur - ant, a'm ey - sur - ant. Ie, pe rhod - iwn ar hyd glyn  
me, they com - fort me. Yea, though I walk through the valley of the

a'm ey - sur - ant, a'm ey - sur - ant. Ie, pe rhod - iwn ar hyd glyn  
they comfort me, comfort me. Yea, though I walk through the valley of the

eys - god ang - eu, nid ofn - af ni - wed, can - ys yr wyt ti, yr wyt  
sha - dow of death, I will fear no e - vil, for thou art with me, thou

eys - god ang - eu, nid ofn - af ni - wed, can - ys yr wyt ti, yr wyt  
sha - dow of death, I will fear no e - vil, for thou art with me, thou

eys - god ang - eu, nid ofn - af ni - wed, can - ys yr wyt ti, yr wyt  
sha - dow of death, I will fear no e - vil, for thou art with me, thou

eys - god ang - eu, nid ofn - af ni - wed, can - ys yr wyt ti, yr wyt  
sha - dow of death, I will fear no e - vil, for thou art with me, thou

TR ARGLWYDD YW PY MUGAIL.

ti gyd - a mi, dy wia - len a'th ffon they a'm cy - sur - ant,  
art with me, thy rod and thy staff they com - fort me,

ni . wed, dy wia - len a'th ffon they a'm cy - sur - ant,  
e . vil, thy rod and thy staff they com - fort me,

ni . . wed, dy wia - len a'th ffon a'm cy - sur - ant,  
e . . vil, thy rod and thy staff they comfort me,

ti gyd - a mi, dy wia - len a'th ffon a'm cy - sur - ant,  
art with me, thy rod and thy staff they com - fort me,

{

1st Staff:

p pp f

a'm cy - sur - ant, a'm cy - sur - ant. Ti a ar - lwy-i, ti a ar -  
they comfort me, they comfort me. Thou, thou pre par-est, thou pre -  
p pp f

2nd Staff:

p pp f

a'm cy - sur - ant, a'm cy - sur - ant. Ti a ar - lwy-i ti a ar -  
they com - fort me, they comfort me. Thou, thou pre par-est, thou pre -  
p pp f

3rd Staff:

p pp f

a'm cy - sur - ant, a'm cy sur - ant. Ti a ar - lwy-i, ti a ar -  
they comfort me, they comfort me. Thou, thou pre-par-est, thou pre -  
p pp f

4th Staff:

p pp f

a'm cy - sur - ant, a'm cy - sur - ant. Ti a ar - lwy-i, ti a ar -  
they comfort me, they comfort me. Thou, thou pre-par-est, thou pre -  
p pp f

YR ARGLWYDD YW FY MUGAIL.

dim.

lwy - i ford ger fy mron yngwydd, yngwydd fy ngwrthwy-neb - wyr;  
 par-est a ta - ble be - fore me in the pre - sence of mine e - ne-mies;

dim.

lwy - i ford ger fy mron yngwydd, yngwydd fy ngwrthwy-neb - wyr; ir - raist fy  
 par-est a ta - ble be - fore me in the presence of mine e - ne-mies; thou a .

dim.

lwy - i ford ger fy mron yngwydd, yngwydd fy ngwrthwyneb - wyr; ir - aist fy  
 par-est a ta - ble be - fore me in the pre - sence of mine e - nemies; thou a .

dim.

lwy - i ford ger fy mron yngwydd, yngwydd fy ngwrthwyneb - wyr; ir - aist fy  
 par-est a ta - ble be - fore me in the pre - sence of mine e - nemies; thou a .

p SOLI

Cres. dim.

mhen, iraist, ir - aist fy mhen ag o - lew, fy phi - ol sydd lawn, fy  
 - noint-est, thou a-nointest my head with oil, wy cup run - nth o - ver, my

Cres. dim.

mhen, iraist, ir - aist fy mhen ag o - lew, fy phi - ol sydd lawn, fy  
 - noint-est, thou a - nointest my head with oil, my cup run - nth o - ver, my

Cres. dim.

mhen, iraist, ir - aist fy mhen ag o - lew, fy phi - ol sydd lawn, fy  
 - noint-est, thou a - nointest my head with oil, my cup run - nth o - ver, my

Cres. dim.

YR ARGLWYDD YW FY MUGAIL.

TUTTI. *f*

Da - ion - i a thrugar-edd yn  
Surely good - ness and mercy shall

TUTTI. *ff*

phi - ol sydd lawn.  
cup runneth o - ver.

Da - ion - i a thrugar-edd yn  
Surely good - ness and mercy shall

TUTTI. *ff*

phi - ol sydd lawn.  
cup run - neth o - ver.

Da - ion - i a thru-gar-edd yn  
Surely good - ness and mercy shall

TUTTI. *f*

phi - ol sydd lawn.  
cup run - neth o - ver.

Da - ion - i a thru-gar-edd yn  
Surely good - ness and mercy shall

ddi - au a'm can-lyn-ant holl ddyddiau fy mywyd; a phre-swyl - iaf, pre - swyl - iaf yn  
fol - low me all the days, all the days of my life, and I will dwell in the

ddi - au a'm can-lyn-ant holl ddyddiau fy mywyd; a phre-swyl - iaf, pre - swyl - iaf yn  
fol - low me all the days, all the days of my life, and I will dwell in the

ddi - au a'm can-lyn-ant holl ddyddiau fy mywyd; a phre-swyl - iaf, pre - swyl - iaf yn  
fol - low me all the days, all the days of my life; and I will dwell in the

ddi - au a'm can-lyn-ant holl ddyddiau fy mywyd; a phre-swyl - iaf, pre - swyl - iaf yn  
fol - low me all the days, all the days of my life; and I will dwell in the

YR ARGLWYDD YW FY MUGAIL.

nhy yr Arglwydd yn dragy - wydd.  
house of the Lord for e - ver.

nhy yr Arglwydd yn dragy - wydd.  
house of the Lord for e - ver.

nhy yr Arglwydd yn dragy - wydd.  
house of the Lord for e - ver.

nhy yr Arglwydd yn dragy - wydd.  
house of the Lord for e - ver.

*Tempo. pp*

Yr Arglwydd yw fy Mugail ni bydd eis-ieu  
The Lord is my Shepherd I shall not  
*pp*

Yr Arglwydd yw fy Mugail ni bydd eis-ieu  
The Lord is my Shepherd I shall not  
*pp*

Yr Arglwydd yw fy Mugail ni bydd eis-ieu  
The Lord is my Shepherd I shall not  
*pp*

*Rall.*

*pp*

## YR ARGLWYDD YW FŶ MUGAIL.

ar-naf. E - fe a wna i mi orwedd, orwedd mewn por-feydd gwelltog, e  
 want. He maketh me to lie down, to lie down in green pas-tures, he

ar-naf. E - fe a wna i mi orwedd, orwedd mewn por-feydd gwelltog, e  
 want. He maketh me to lie down, to lie down in green pas-tures, he

ar-naf. E - fe a wna i mi or-wedd, orwedd mewn por-feydd gwellt - og, e  
 want. Hs maketh me to lie down, to lie down in green pas - tures, he

ar-naf. E - fe a wna i mi orwedd, orwedd mewn por-feydd gwelltog, e  
 want. He maketh me to lie down, to lie down in green pas-tures, he

Rall.

Tempo. p

Rall.

Tempo. p

Rall.

Tempo. p

Rall.

pp

p

fe a'm tywys ger llaw y dyfroedd taw - el. E - fe a ddychwel fy enaid,  
leadeth me be - side the still wa - ters. He re - stor - eth my soul, he

fe a'm tywys ger llaw y dyfroedd taw - el. E - fe a ddychwel fy enaid,  
leadeth me be - side the still wa - ters. He re - stor - eth my soul, he

fe a'm tywys ger llaw y dyfroedd taw - el. E - fe a ddychwel fy enaid,  
leadeth me be - side the still wa - ters. He re - stor - eth my soul, he

fe a'm tywys ger llaw y dyfroedd taw - el. E - fe a ddychwel fy enaid,  
leadeth me be - side the still wa - ters. He re - stor - eth my soul, he

Rall. pp

Rall. p

YR ARGLWYDD YW FY MUGAIL.

Cres.

fe, e - fe a'm harwain, a'm harwain ar hyd llwybrau cyf - iawn - der er  
lead - eth, lead - eth me in the paths, in the paths of right - eous - ness  
*Cres.*

fe, e - fe a'm harwain, a'm harwain ar hyd llwybrau cyf - iawn - der er  
lead - eth, lead - eth me in the paths, in the paths of right - eous - ness  
*Cres.*

fe, e - fe a'm harwain, a'm harwain ar hyd llwybrau cyf - iawn - der er  
lead - eth, lead - eth me in the paths, in the paths of right - eous - ness  
*Cres.*

fe, e - fe a'm harwain, a'm harwain ar hyd llwybrau cyf - iawn - der er  
lead - eth, leadeth me in the paths, in the paths of right - eous - ness

Cres.

*Calando.* <>

*aim*      *Calando.* <>

mwyn ei e name's nw, sake, er mwyn ei e name's nw, sake.  
for his dim.      Calando. <>

mwyn ei e name's nw, sake, er mwyn ei e name's nw, sake.  
for his dim.      Calando. <>

mwyn ei e name's nw, sake, er mwyn ei e name's nw, sake.  
for his dim.      Calando. <>

mwyn ei e name's nw, sake, er mwyn ei e name's nw, sake.  
for his dim.      Calando. <>